

E194 - I Made It Here! the Yarn the Poneglyphs Spin!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

Did you know there's an awesome
treasure at the end of this sea?!

[00:20] ---

And whoever gets it can be King
of the Pirates! Isn't that exciting?!

[00:25] ---

Unheard-of adventures are waiting!

[00:30] ---

Bon voyage! Let that shred of courage grow

[00:38] ---

I caught a glimpse of
the tail end to the future

[00:45] ---

The horizons everyone
dreamed of were separate at first

[00:53] ---

but now they can be seen
through a single telescope

[01:00] ---

A bitter compass of destiny
is leading your heart astray

[01:10] ---

so turn the wheel in the other direction!

[01:13] ---

Bon voyage!

[01:15] ---

Toss aside your bonds and your past

[01:20] ---

We can surely smile despite that

[01:27] ---

Tears shed trying to achieve

your dreams aren't for naught

[01:36] ---

Precious in my life

[01:42] ---

I caught a glimpse of
the tail end to the future

[01:50] ---

--Where am I?
--Oh, you shouldn't move yet.

[01:53] ---

Chief! The golden belfry...

[01:56] ---

We still have the duty to protect it to the end!

[02:00] ---

Don't rush, Wyper.

[02:03] ---

Vearth, at least, is not refusing anyone.

[02:09] ---

Right... Right now, at least,
no one wants to fight.

[02:20] ---

It's party time!!

[02:27] ---

The long battle of 400 years had ended,

[02:31] ---

and all the citizens of Skypiea continued
their joyous party day after day.

[02:40] ---

"I Made It Here! The Yarn the Poneglyphs Spin"

[03:20] ---

I... I... I can't drink any more...

[03:28] ---

There they are!

[03:38] ---

Hey!

[03:41] ---

--What is it?
--Nami, wake everyone up!

[03:46] ---

Why?

[03:49] ---

We're gonna steal the gold and run!

[03:53] ---

There's gold?!

[03:55] ---

Idiot! Not so loud!

[03:56] ---

What do you mean "idiot"?!
You're louder than I am!

[04:00] ---

Hey! I'm louder, you say?!
You're the louder one!

[04:03] ---

What?! You're calling me loud
when you're really super loud?!

[04:09] ---

Your voice is the one that's
really super-mega-ultra loud!!

[04:12] ---

There's no way that's true!!
I'm talking loud because you're loud!

[04:17] ---

--Shut up! I can't sleep!!
--You're the one who spoke loud first!

[04:20] ---

--What?! You're the loud one!!
--It wasn't me! It was you!

[04:23] ---

I'm a delicate woman! I wouldn't yell
with my mouth wide open, would I?!

[04:25] ---

What?! There's no way
I'd do something like that!

[04:28] ---

--See? See?! Your mouth is wide open!
--Geez, wake up, sleepyhead!

[04:30] ---

But you did hit me here! Here! It's really true!!

[04:31] ---

--That's because you ticked me off!
--Nami-san! Good morning!!

[04:33] ---

--Oh? It's not morning yet!
--Yeah, yeah... Go ahead and
be feeble-minded like that.

[04:35] ---

--Like I said, you don't
have to shout, you know!!
--What do you mean, "feeble-minded"?!
[04:37] ---

Blue Sea people sure like to party, don't they?

[04:40] ---

This is the fourth day in a row.
Their vitality isn't normal.

[04:51] ---

So, that's the plan.

[04:53] ---

Okay, guys! It's not often that we get to visit a sky island!

[04:56] ---

Make it so that you'll have no regrets!

[05:02] ---

He's so cool!

[05:05] ---

This is getting exciting!

[05:19] ---

Chief! We found the golden bell!!

[05:22] ---

What?!

[05:23] ---

Hey, are you serious?!

[05:25] ---

Yeah. It's stuck on the fallen Giant Jack.

[05:29] ---

We're pulling it out right now.

[05:32] ---

Those who can help, come to the western seashore! Hurry! Hurry up!!

[05:37] ---

Okay, guys! Gather everyone!!

[05:40] ---

Hurry to the western seashore!

[05:43] ---

--The belfry was found!

--Where?!

[05:45] ---

--At the western seashore.

--Okay!

[05:48] ---

--Are you sure?!

--Yeah! Hurry!

[05:50] ---

They said they found the bell that fell in the sea!

[05:52] ---

Yeah. Those who can move, gather at the western seashore!

[05:59] ---

The belfry was found!

It's at the western seashore!!

[06:03] ---

The belfry was?

[06:06] ---

One more time!!

[06:08] ---

One, two...!

[06:12] ---

Pull!!

[06:33] ---

Dammit! We still need more people.

[06:38] ---

It's the pride of our ancestors' city,
Shandora. We'll get it at any cost!

[06:43] ---

That's right!

[06:44] ---

Give it everything you got!!
One more time!! One, two...!

[07:19] ---

Pull harder!!

[07:30] ---

Rubber band?! So you call this a rubber band?!

[07:32] ---

Yeah! My Usopp Rubber Band did 90%
of the work of taking Giant Jack down!

[07:38] ---

--Whoa!
--Whoa! Incredible!

[07:40] ---

I'm the only one in the world that has them.

[07:43] ---

--Whoa!
--Whoa! Amazing!

[07:47] ---

But... put that aside for now.
I'd like to show you this iron sheet!

[07:52] ---

Now, ladies and gentlemen!
This is no ordinary iron sheet!

[07:56] ---

I tore it off from the Going Merry,
our ship that endured very hard travels

[08:01] ---

on the Grand Line, as well as Eneru's
attacks! It's the "King of Iron Sheets"!

[08:07] ---

How about it?! You guys want iron, right?

[08:09] ---

Would you trade me dials for this?

[08:11] ---

No! I want this rubber band!

I'll trade you for this rubber band!

[08:15] ---

--I want one, too! Is that okay?!

--Me, too!

[08:17] ---

--Whoa... Are they serious?!

--Give me one, too!

--Me, too!

[08:26] ---

Water, light, fire...

[08:30] ---

Things whose shape is transient...

[08:38] ---

Things with no form...

[08:44] ---

I cut them!!

[08:57] ---

Shells! I got shells! Oh, yeah!

[09:00] ---

--Lucky, lucky! I got so lucky!

--You're in a good mood, aren't you, Usopp?

[09:03] ---

Did the negotiation go well?

[09:07] ---

Hear that? I got lots of dials!

[09:12] ---

I press it and...

[09:14] ---

Just like that!

[09:16] ---

Good for you.

[09:17] ---

Good for me! With this many dials,

I can do many different things!

[09:23] ---

The Usopp factory'll be running full steam!

[09:28] ---

Hey, Zoro, if you make

your swords Flavor Swords

[09:30] ---

and store the smell of

stuff like melons in them,

[09:32] ---

you can enjoy your everyday training!

[09:35] ---

--No thanks.

--Oh...

[09:36] ---

Oh, yeah! I can make

Nami's Clima Takt stronger!

[09:41] ---

My slingshot will be incredible, too!

[09:50] ---

So, where are Robin, Luffy and the others?

[09:54] ---

Luffy and the others are still inside.

Robin went somewhere.

[10:03] ---

In any case... this snake's really conked out.

[10:07] ---

He kept dancing day after day...

[10:09] ---

...though I don't know

what he was so happy about.

[10:12] ---

Anyhow, they'd better come out soon,

[10:14] ---

because if he wakes up,

he could give them a hard time again.

[10:16] ---

Huh? This good-tempered snake?

[10:19] ---

Idiot! You just don't know

how troublesome he can be!

[10:23] ---

This good-tempered snake?

[10:25] ---

Like I said, you can be so

optimistic because you didn't see

[10:28] ---

what a pain this snake can be.

[10:30] ---

This good-tempered snake?

[10:32] ---

Hey, now listen here, Usopp!

[10:35] ---

This good-tempered snake?

[10:38] ---

--It was a Tone Dial!

--Don't do stupid stuff like that!!

[10:42] ---

Yeah, it's stupid! It's really stupid!

[10:46] ---

What the heck?! What does this snake eat?

[10:49] ---

Are we there, yet, Luffy?

[10:51] ---

Look! There they are!!

[10:53] ---

Wow! Amazing!

[10:54] ---

This is the real thing!

[10:56] ---

It's pretty! It looks just like the ones
that we saw at the monkeys' house!

[11:01] ---

See? See? See?! There's all this!

[11:05] ---

Isn't it awesome?!

[11:50] ---

So this is gold...

[11:54] ---

--How beautiful...

--Incredible...

[11:56] ---

--I didn't expect it to be this...

--How magnificent.

[11:59] ---

But one of the side columns has been broken.

[12:02] ---

Yeah, but there isn't much we can do.

[12:05] ---

Hey! Look at that.

[12:09] ---

So this is... the Poneglyph...

[12:12] ---

The stone that our ancestors
risked the city's life to protect...!

[12:20] ---

Just what is written on it, Chief?

[12:25] ---

Something we're better off not knowing...

[12:31] ---

We just...

[12:32] ---

"Hold our true motive in your
hearts and speak not of it.

[12:37] ---

We are the ones who weave history...

[12:39] ---

...with the sounding of the grand belfry..."

[12:43] ---

How do you know those words?

[12:46] ---

They were carved on the Shandoran ruins.

[12:49] ---

So you were the keepers,
entrusted with this for generations.

[13:00] ---

Could it be... You can read those characters?!

[13:08] ---

Poseidon, the "ancient weapon"
named after a God...

[13:13] ---

Its whereabouts...

[13:15] ---

--What?! What's that?!

--She said "ancient"!

[13:17] ---

Ancient weapon?

[13:18] ---

Why is it talking about something like that?!

[13:20] ---

Yeah...

[13:24] ---

Another weapon...

[13:27] ---

...separate from Pluton
that I read about in Alabasta...

[13:29] ---

I hear that one shot from Pluton
will completely destroy an island.

[13:37] ---

To think that there are such dangerous
things in this world waiting to be found...!

[13:43] ---

Just as I thought, this was a disappointment.

[13:45] ---

This isn't what I want to know.

[13:50] ---

Hey! Aren't those the same kind of
characters on that engraving next to it?!

[13:54] ---

What?!

[13:59] ---

"Gol D. Roger"...!

[14:04] ---

What?!

[14:07] ---

I made it here. I will guide this
text to the ends of the earth.

[14:13] ---

Pirate Gol D. Roger.

[14:18] ---

King of the Pirates...! Could this mean
that he came to this sky island, too?!

[14:24] ---

What on earth do these words mean?!

[14:27] ---

No, more importantly,
why can he use these characters?

[14:36] ---

So it says Roger?

[14:39] ---

You know him?!

[14:41] ---

He's a Blue Sea pirate who came
to this sky more than 20 years ago.

[14:47] ---

So his name is engraved there?

[14:49] ---

Yes. I don't know how he reached this bell,

[14:55] ---

but this sure is indelible proof that he did.

[15:05] ---

Come to think of it, there're two
kinds of Poneglyph stones.

[15:10] ---

Ones with information, and others
that indicate their whereabouts.

[15:15] ---

And this stone is one of
the ones with information.

[15:24] ---

"I made it here. I will guide this
text to the ends of the earth."

[15:32] ---

Guide this text... Guide...

[15:41] ---

It couldn't be...!

Could the Rio Poneglyph be...?!

[15:50] ---

Chief... This Poneglyph
has already fulfilled its role!

[15:56] ---

It has?!

[15:59] ---

That's right. I bet those Poneglyphs with
information scattered around the world

[16:05] ---

will, when put together, become one text

[16:07] ---

that will fill the "Blank History"
for the first time.

[16:12] ---

In other words, the text
completed by connecting them...

[16:17] ---

That is the Rio Poneglyph,
which still does not exist.

[16:23] ---

Gol D. Roger, King of the Pirates,

[16:25] ---

definitely delivered this text to its destination.

[16:36] ---

So it's no longer...

[16:37] ---

--Then...

--Hm?

[16:39] ---

...does that mean that our duty
has been fulfilled as well?

[16:43] ---

We...

[16:48] ---

We... don't have to... fight any longer?

[16:56] ---

I see... Our ancestors' wish
has been fulfilled, then?

[17:01] ---

--Chief!

--Chief!

[17:02] ---

Are you all right?!

[17:04] ---

Good... Good... So our duty has been fulfilled!

[17:10] ---

Yes.

[17:12] ---

Which means I, too,

[17:14] ---

have to guide the text on those
Poneglyphs that I read in the past...

[17:20] ---

...to the end of the Grand Line... to Raftel...

[17:26] ---

Young lady, the feeling that straw hat kid
gives me is reminiscent of Roger.

[17:34] ---

Is it my imagination?

[17:37] ---

His name is Monkey D. Luffy.
My interest in him never fades.

[17:42] ---

D? I see. He's got the same letter in his name.

[17:49] ---

Yes... and I'm sure it's a big issue
that has something to do with history.

[17:55] ---

By the way, young lady...
You guys wanted gold, right?

[18:00] ---

You said it's more valuable
than Vearth in the Blue Sea.

[18:03] ---

Yes.

[18:04] ---

How about taking the broken belfry column,

[18:07] ---

though we can't give you the bell...

[18:09] ---

That's a good idea!

[18:11] ---

Naturally, we have to show our
appreciation to you guys somehow.

[18:14] ---

--That's right!
--Don't hold back!

[18:17] ---

Are you sure?! They'll be happy to hear that!

[18:20] ---

Yeah!

[18:22] ---

Alright, then! Let's bring
this to the Blue Sea people!

[18:27] ---

Wrap it with cloths! It's hard to carry!

[18:29] ---

We'll give this to those who saved our land!

[18:31] ---

Man, this thing's huge...

[18:42] ---

What's Robin doing? She's late!

[18:47] ---

Darn! I'm hungry!

[18:51] ---

In any case, this place is
so empty. What's going on?

[18:55] ---

Where the heck did the
guerrillas and angels go?

[18:59] ---

Well, it's better they aren't here.
If they find us, they'll chase us around!

[19:04] ---

Since we're trying to steal this much
gold and run, they won't just let us go!

[19:09] ---

Well, Nami and Conis are preparing
to set sail, but we still have to hurry.

[19:13] ---

Before that, Sanji, do you
have something to eat?

[19:16] ---

Not until we get to the ship.

[19:18] ---

But you've gotta have
something to munch on, right?

[19:20] ---

--Give me some!
--What a pain!

[19:22] ---

--We don't have to wait for that woman, do we?
--I can't give you what I
don't have! Just give up!

[19:24] ---

I'm gonna go on ahead and get on board.

[19:27] ---

--Idiot! Don't!
--Idiot!

[19:28] ---

--Idiot Moss Head!
--Moss Head Idiot!

[19:32] ---

If you go into the forest alone, you won't make it three steps without getting lost!

[19:40] ---

Hey, look! It's Robin!

[19:43] ---

Robin-chan!!

[19:46] ---

Yoo-hoo, Robin!! Hurry! Hurry up!
We've gotta run!! We stole some gold!

[19:52] ---

Idiot! Don't say that!
Take a good look behind her!!

[19:56] ---

They're all coming back here together!

[19:59] ---

There's tons of them!!

[20:03] ---

This is bad! This is bad! This is super bad!!

[20:08] ---

And what's that? A huge cannon?!

[20:11] ---

That's gotta be it!!

[20:13] ---

They all came back all at once!

[20:15] ---

Hurry to the ship! We can no longer stay here!!

[20:21] ---

Check this out! We got a good catch!
The bag's stuffed! We're rich!

[20:26] ---

Hm? They all have bags on their back!

[20:29] ---

Don't tell me... Are they already leaving?!

[20:32] ---

Hey, stop, you guys!! Stop!!

[20:35] ---

--Hey! Stop! Stop, you guys!
--See?! They found us out!

[20:37] ---

Run!!

[20:39] ---

I'll strike a pose and say it!

[20:44] ---

You guys say, "Stop! Stop!" but...

[20:46] ---

Yeah! Tell them, Usopp!!

[20:50] ---

We risked our lives to come
all the way to this sky island!

[20:52] ---

--That's right!
--And we've found the legendary city of gold!

[20:55] ---

--Robin-chan! Hurry up! We'll be caught!
--How the heck can we, proud pirates,

[20:58] ---

just go back empty-handed?!

[21:01] ---

What?! Caught?! What's he talking about?

[21:04] ---

All we want to do is thank them!

[21:06] ---

Hey Miss, aren't you guys
gonna take this gold?

[21:13] ---

Looks like they don't need it!

[21:15] ---

What?!

[21:16] ---

Oh, no!

[21:21] ---

--Run!!
--Hey! Wait!

[21:26] ---

They're all after us! It's scary!

[21:30] ---

How was that?! Wasn't I cool?!

[21:32] ---

Yeah! Well done!

[21:35] ---

Robin-chan! Hurry!!

[21:38] ---

Hey! Come back!!

[21:41] ---

Guys! Keep running all the
way to the end of the sky!!

[21:47] ---

Yeah!!

[21:54] ---

If you're feeling lonely, talk to me

[21:59] ---

You gaze at the heavens
as you wander about

[22:04] ---

Just like the moon,
you keep your gaze constant

[22:15] ---

And your deep reflection wanes
as you slowly disappear

[22:24] ---

Stay as you are, let those words guide you

[22:39] ---

Dream, you travelers who spend
countless nights drifting

[22:52] ---

Even if you may not be able to go back

[22:56] ---

you will surely start moving forward again

[23:10] ---

Listen, everyone! We'll split the treasure
once we get back down, okay?!

[23:13] ---

I'll keep it safe, so don't worry.

[23:15] ---

--Where?!
--It's a secret.

[23:16] ---

There's no way I'll tell you where
I hide my secret stash, right?!

[23:19] ---

--Hey!
--Just kidding!

[23:21] ---

That's a lie! Her eyes say she's telling the truth!

[23:22] ---

Alright, guys! We're going back to the Blue Sea!!

[23:25] ---

Yeah!!

[23:26] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"Off to the Blue Sea!! Finale Woven by Feelings"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:33] ---